CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
MUNICIPIO: Alcobaça
PROVINCIA: Leiria (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3592; EMP 399
N. INV: Claustro del silencio del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 22 x 44,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 2,7
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
:Era:Mª:CCCª:XXª:Xº VIIº:KaLendaS:SEPTEmB(r)IS:/:Obiit:DomNA:URRACA:IoHaN(n)IS:COELLA
/:FILIA:IoHaN(n)IS:SUGERII:COELLO:/:ET:UXOR:SUGERII:MENEnDI:PITITI:/:CUIUS:AnlmA:RE
Q(u)IESCAT:In:PACE:AMEN:

Texto dado por EMP 399.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 399
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Dos Triángulos
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción funeraria de D. Urraca Anes Coelha es una producción típica del taller epigráfico de Alcobaça, como se puede comprobar a partir del alfabeto utilizado: la T con remate curvo en la parte inferior del trazo vertical o las A de influencia uncial, la abreviatura de la palabra OBIIT, con la forma de la O cortada por un trazo oblicuo. Respecto a la paginación, el lapicida no marcó las líneas en la piedra, hecho que no impide que se haya utilizado una ordinatio previa y que se verifica indirectamente por la regularidad del módulo de las letras. La distribución equilibrada y eficaz del texto a lo largo del espacio disponible también indica un planteamiento previo del epígrafe (EMP 399).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1282, siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3592; EMP 399; Santos, Fr. Manuel dos (1979) Descrição do Real Mosteiro de Alcobaça. B.N.L. Ale. 307, Leitura, Introdução e Notas de Aires Augusto do Nascimento, Instituto de estudios asturianos, Alcobaça, p. 44. Correia, Vergílio (1929) "As Inscrições do Claustro do Silêncio em Alcobaça", 2ª ed., Obras, vol. V, Coimbra, pp. 72-73. Freire, Anselmo Braamcam (1921) Brasões da Sala de Sintra, vol. I, 2ª ed., Coimbra, p. 522. Vasconcelos, D. Carolina Michaelis de (1904) Cancioneiro da Ajuda, Reimp. da Ed. de Halle, Vol. II, Lisboa, p. 367. Sao Boaventura, Fr. Fortunato de (1827) História Chronológica e Crítica da Real Abbadia de Alcobaça da Congregação Cisterciense de Portugal, para servir de continuação à Alcobaça Illustrada, Lisboa, p. 46.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



399